



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja

2013/2065(INI)

16.7.2013

AMANDMANI 1–38

Nacrt mišljenja
Ádám Kósa
(PE514.724v01)

Žene s invaliditetom
(2013/2065(INI))

AM\944147HR.doc

PE516.666v02-00

AM_Com_NonLegOpinion

Amandman 1
Marian Harkin

Nacrt mišljenja
Stavak 1.

Nacrt mišljenja

1. podsjeća da se sa starenjem stanovništva povećava udio starijih osoba s invaliditetom te da je veća vjerojatnost da se to odnosi na žene zbog duže očekivane životne dobi; naglašava da su žene s invaliditetom kao skupina suočene s većom isključenošću iz društva te da **imaju manje mogućnosti** na tržištu rada **od muškaraca** s invaliditetom;

Izmjena

1. podsjeća da se sa starenjem stanovništva povećava udio starijih osoba s invaliditetom te da je veća vjerojatnost da se to odnosi na žene zbog duže očekivane životne dobi; naglašava da su žene s invaliditetom kao skupina suočene s većom isključenošću iz društva te imaju **slabiju aktivnost** na tržištu rada **te obavljaju poslove koji nose manje odgovornosti i lošije su plaćeni, doživljavaju veću socijalnu isključenost, u većoj su mjeri financijski ovisne o obitelji i/ili o skrbnicima; poziva Europsku uniju da provede pozitivne akcijske mjere kako bi se žene s invaliditetom uključile na tržište rada;**

Or. en

Amandman 2
Anthea McIntyre

Nacrt mišljenja
Stavak 1.

Nacrt mišljenja

1. podsjeća da se sa starenjem stanovništva povećava udio starijih osoba s invaliditetom te da je veća vjerojatnost da se to odnosi na žene zbog duže očekivane životne dobi; naglašava da su žene s invaliditetom kao skupina suočene s većom isključenošću iz društva te da imaju **manje** mogućnosti na tržištu rada od muškaraca s invaliditetom;

Izmjena

1. podsjeća da se sa starenjem stanovništva povećava udio starijih osoba s invaliditetom te da je veća vjerojatnost da se to odnosi na žene zbog duže očekivane životne dobi; naglašava da su žene s invaliditetom kao skupina suočene s većom isključenošću iz društva te da imaju **slabije** mogućnosti na tržištu rada od muškarca s invaliditetom;

Amandman 3
Emer Costello

Nacrt mišljenja
Stavak 1.

Nacrt mišljenja

1. podsjeća da se sa starenjem stanovništva povećava udio starijih osoba s invaliditetom te da je veća vjerojatnost da se to odnosi na žene zbog duže očekivane životne dobi; naglašava da su žene s invaliditetom kao skupina suočene s većom isključenošću iz društva te da imaju manje mogućnosti na tržištu rada od muškaraca s invaliditetom;

Izmjena

1. podsjeća da se sa starenjem stanovništva povećava udio starijih osoba s invaliditetom te da je veća vjerojatnost da se to odnosi na žene zbog duže očekivane životne dobi; naglašava da su žene s invaliditetom kao skupina suočene s većom isključenošću iz društva te da imaju manje mogućnosti na tržištu rada od muškaraca s invaliditetom; ***poziva Komisiju i države članice da posvete više pozornosti ženama s invaliditetom koje su suočene s dvostrukom diskriminacijom;***

Amandman 4
Marije Cornelissen
u ime kluba Verts/ALE

Nacrt mišljenja
Stavak 1.a (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

1.a podsjeća vlade da je diskriminacija na temelju invaliditeta zabranjena i poziva države članice da se više potrudu oko uklanjanja preostalih zapreka;

Amandman 5
Marian Harkin

**Nacrt mišljenja
Stavak 1.a (novi)**

Nacrt mišljenja

Izmjena

1.a primjećuje da je potrebno zabraniti svaku vrstu diskriminacije koja se temelji na invaliditetu ili rodu; naglašava da preklapanje tih diskriminacija ima posebno negativne posljedice za žene i djevojke s invaliditetom;

Or. en

**Amandman 6
Minodora Cliveti**

**Nacrt mišljenja
Stavak 1.a (novi)**

Nacrt mišljenja

Izmjena

1.a naglašava potrebu za političkim i socijalnim reformama u državama članicama s naglaskom na sposobnostima, a ne nesposobnostima osoba s invaliditetom; naglašava da sustav socijalne sigurnosti treba biti fleksibilan te se više treba usredotočiti na pružanje poticaja osobama s invaliditetom kako bi se aktivno uključile na tržište rada;

Or. en

**Amandman 7
Minodora Cliveti**

**Nacrt mišljenja
Stavak 1.b (novi)**

Nacrt mišljenja

Izmjena

1.b naglašava potrebu promicanja zadovoljavajućih radnih mjesta za osobe s

invaliditetom, uzimajući u obzir da su one češće nezaposlene ili su zaposlene na poslovima koji ne iziskuju visoke kvalifikacije, što se posebno odnosi na žene;

Or. en

Amandman 8
Minodora Cliveti

Nacrt mišljenja
Stavak 1.c (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

1.c poziva države članice da revidiraju zakonodavne i političke okvire u vezi sa sudjelovanjem žena s invaliditetom na tržištu rada; potiče države članice da iskoriste najbolje prakse diljem Europe i da zatraže od poslodavaca da razumno prilagode radna mjesta i uvjete rada s mogućnošću da se pojedini slučajevi diskriminacije saslušaju na sudovima za radno pravo; naglašava potrebu da se donesu aktivne političke mjere za tržište rada koje se odnose na žene s invaliditetom, a koje pojedincu nude izbor, uključujući fleksibilno radno vrijeme, rad na daljinu, rad od kuće, zaposlenje na pola radnog vremena ili na puno radno vrijeme;

Or. en

Amandman 9
Minodora Cliveti

Nacrt mišljenja
Stavak 1.d (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

1.d poziva države članice da podrže žene s intelektualnim poteškoćama i psihičkim problemima koje imaju posebne poteškoće pri ulasku i/ili ostanku na tržištu rada;

Or. en

**Amandman 10
Minodora Cliveti**

**Nacrt mišljenja
Stavak 1.e (novi)**

Nacrt mišljenja

Izmjena

1.e napominje da bi u osnivanju malih poduzeća ili drugih oblika samozaposlenja žene s invaliditetom trebale imati jednaka prava na financijsku pomoć te bi ih se trebalo smatrati potpuno kvalificiranim poduzetnicima;

Or. en

**Amandman 11
Minodora Cliveti**

**Nacrt mišljenja
Stavak 1.f (novi)**

Nacrt mišljenja

Izmjena

1.f poziva države članice da potiču malo i srednje poduzetništvo putem poreznih olakšica kako bi se stvorila radna mjesta za žene s invaliditetom;

Or. en

Amandman 12
Marian Harkin

Nacrt mišljenja
Stavak 1.b (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

1.b primjećuje da će povećanjem broja osoba s invaliditetom porasti opterećenje njegovatelja, posebno njegovatelja u obitelji;

Or. en

Amandman 13
Marije Cornelissen
u ime kluba Verts/ALE

Nacrt mišljenja
Stavak 1.b (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

1.b ne odobrava činjenicu što Vijeće još nije dovršilo rad na Direktivi Vijeća o primjeni načela ravnopravnosti osoba bez obzira na vjeru ili uvjerenje, invaliditet, dob ili spolnu opredijeljenost usprkos stavu Parlamenta iz 2009.; poziva Vijeće da se pobrine da se zakonodavstvo donese do kraja trenutačno parlamentarnog saziva;

Or. en

Amandman 14
Marije Cornelissen
u ime kluba Verts/ALE

Nacrt mišljenja
Stavak 2.

Nacrt mišljenja

2. poziva Uniju i države članice da olakšaju sudjelovanje svih građana u demokratskom procesu *i* u smislu prava glasovanja *i* u smislu prava na kandidaturu;

Izmjena

2. poziva Uniju i države članice da olakšaju sudjelovanje svih građana u demokratskom procesu i u smislu prava glasovanja i u smislu prava na kandidaturu, ***prava na sudjelovanje na javnim skupovima i prava na doprinos demokratskom postupku;***

Or. en

Amandman 15
Minodora Cliveti

Nacrt mišljenja
Stavak 2.a (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

2.a poziva države članice da usklađenim nizom mjera, uključujući savjetovanje, usavršavanje i podizanje svijesti, utvrde načine povećanje zastupljenosti i sudjelovanja žena s invaliditetom u donošenju odluka;

Or. en

Amandman 16
Marian Harkin

Nacrt mišljenja
Stavak 2.a (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

2.a poziva države članice da koriste Europski socijalni fond kao učinkovit alat za povećanje razine uključenosti žena i djevojčica s invaliditetom u sva važna područja života, kao što je pristup tržištu rada, usavršavanje i obrazovanje;

Amandman 17
Emer Costello

Nacrt mišljenja
Stavak 3.

Nacrt mišljenja

3. primjećuje da se terminologija za fizičke nedostatke razlikuje od one za invaliditet te da bi se trebalo usredotočiti na invaliditet umjesto na nedostatke u medicinskom smislu, u skladu s pristupom koji je izabran u Konvenciji UN-a o pravima osoba s invaliditetom i koji slijedi Sud; naglašava da poslodavci **ne bi trebali provjeravati invaliditet** zaposlenika ili kandidata za posao **koji nije važan za određeno radno mjesto, već samo njihove vještine i sposobnosti;**

Izmjena

3. primjećuje da se terminologija za fizičke nedostatke razlikuje od one za invaliditet te da bi se trebalo usredotočiti na invaliditet umjesto na nedostatke u medicinskom smislu, u skladu s pristupom koji je izabran u Konvenciji UN-a o pravima osoba s invaliditetom i koji slijedi Sud; naglašava da bi se poslodavci trebali **usredotočiti na vještine i sposobnosti** zaposlenika ili kandidata **s invaliditetom;**

Amandman 18
Ádám Kósa

Nacrt mišljenja
Stavak 4.a (novi)

Nacrt mišljenja

4.a poziva države članice da seksualno nasilje smatraju teškim kaznenim djelom koje je podložno kaznenom progonu u slučaju žena s invaliditetom, posebno žena sa psihičkim invaliditetom i u tim će slučajevima teret dokazivanja biti na optuženom u cilju smanjenja broja prijava silovanja, seksualnog zlostavljanja i nasilja u velikim institucijama;

Izmjena

Amandman 19
Minodora Cliveti

Nacrt mišljenja
Stavak 4.a (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

4.a naglašava potrebu za sprječavanjem zlostavljanja na radnom mjestu što je ključno za unaprjeđenje osjećaja zadovoljstva na poslu te za izbjegavanje socijalne isključenosti;

Or. en

Amandman 20
Minodora Cliveti

Nacrt mišljenja
Stavak 4.b (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

4.b izričito naglašava potrebu za postupcima u slučaju zlostavljanja na razini sektora i poduzeća, koji bi trebali uključivati stegovne mjere protiv zaposlenika koji vrijeđaju ponos drugih zaposlenika, posebno osoba s invaliditetom, stvarajući okružje ponižavanja zastrašivanjem, neprijateljstvom, vrijeđanjem ili diskriminirajućim ponašanjem;

Or. en

Amandman 21
Richard Howitt

Nacrt mišljenja
Stavak 4.a (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

4.a primjećuje da je zločin iz mržnje prema invalidima porastao proteklih godina i da su nasilje i neprijateljstvo dio svakodnevice mnogih osoba s invaliditetom; ustraje na tome da se nadležna tijela u državama članicama suzdrže od povećanja negativnih stereotipa u jeziku, diskursu i politici prema ženama i djevojkama s invaliditetom;

Or. en

Amandman 22
Minodora Cliveti

Nacrt mišljenja
Stavak 5.

Nacrt mišljenja

Izmjena

5. naglašava da, u vezi s pojmovima okoliša bez prepreka i pristupačnosti, uključivi dizajn kao inovativni pristup obuhvaća i arhitekturu i usluge koje su prilagođenije ljudskim potrebama bez obzira na invaliditet i koje podržavaju održiviji i uključiviji način života;

5. naglašava da, u vezi s pojmovima okoliša bez prepreka i pristupačnosti, uključivi dizajn kao inovativni pristup obuhvaća i arhitekturu i usluge koje su prilagođenije ljudskim potrebama bez obzira na invaliditet i koje podržavaju održiviji i uključiviji način života;
naglašava važnost vještina IKT-a kojima se može povećati integracija i mogućnost zapošljavanja;

Or. en

Amandman 23
Ádám Kósa

Nacrt mišljenja
Stavak 5.a (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

5.a naglašava da olakšani pristup internetu neće koristiti samo osobama s oštećenim vidom, već i osobama s drugim vrstama invaliditeta te da je potrebno posvetiti više pozornosti gluhima i nagluhima, posebno starijim osobama s oštećenim sluhom budući da prema procjenama Svjetske zdravstvene organizacije njihov broj i udio u društvu pojačano raste;

Or. en

Amandman 24
Anthea McIntyre

Nacrt mišljenja
Stavak 5.a (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

5.a potiče države članice da u tom pogledu podijele primjere inovativnog dizajna kako bi se olakšalo širenje najboljih praksi diljem Unije;

Or. en

Amandman 25
Minodora Cliveti

Nacrt mišljenja
Stavak 5.a (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

5.a naglašava potrebu da se smanji razlika između razdoblja obrazovanja i tržišta rada za osobe s invaliditetom, uključujući pridavanje pažnje obrazovanju, potrebama zapošljavanja

**mladih žena s invaliditetom i važnost
cjeloživotnog učenja;**

Or. en

**Amandman 26
Minodora Cliveti**

**Nacrt mišljenja
Stavak 5.b (novi)**

Nacrt mišljenja

Izmjena

5.b napominje da se obrazovanje i profesionalno usavršavanje osoba s invaliditetom u većini država članica provodi zasebno i u nedostatnoj mjeri; naglašava važnost uključivanja žena s invaliditetom u standardni obrazovni sustav i sustav zapošljavanja na svim područjima na kojima je to uključivanje moguće zbog invaliditeta;

Or. en

**Amandman 27
Minodora Cliveti**

**Nacrt mišljenja
Stavak 5.c (novi)**

Nacrt mišljenja

Izmjena

5.c poziva države članice da aktivno potiču žene s invaliditetom na sudjelovanje te da im se olakša pristup programima usavršavanja; naglašava da bi postojeći programi strukovnog osposobljavanja trebali biti dostupni ženama s invaliditetom te da bi im trebalo osigurati usluge podrške; naglašava, posebno za gluhe žene, pravo na pristup radu i stručnom usavršavanju na materinjem jeziku i znakovnom jeziku;

Amandman 28
Minodora Cliveti

Nacrt mišljenja
Stavak 5.d (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

5.d naglašava potrebu da se ženama i djevojkama s invaliditetom useljeničkog porijekla pruži potpora kako bi razvile vještine i potencijal putem strukovnog osposobljavanja te kako bi dobile priliku steći odgovarajuće radno mjesto;

Amandman 29
Marije Cornelissen
u ime kluba Verts/ALE

Nacrt mišljenja
Stavak 6.

Nacrt mišljenja

Izmjena

6. poziva Uniju da poveća potporu ***majki s invaliditetom*** ili žena koje imaju djecu s invaliditetom, posebno uzimajući u obzir njihov težak položaj na tržištu rada, kroz održavanje ili uvođenje usluga koje su prilagođenije njihovim potrebama.

6. poziva Uniju da poveća potporu ***roditelja s invaliditetom i*** djece s invaliditetom, posebno uzimajući u obzir njihov težak položaj na tržištu rada, kroz održavanje ili uvođenje usluga koje su prilagođenije njihovim potrebama, ***uklanjanje zapreka i buđenje svijesti kod poslodavaca i zaposlenika.***

Amandman 30
Richard Howitt

Nacrt mišljenja
Stavak 6.

Nacrt mišljenja

6. **poziva** Uniju da poveća potporu majki s invaliditetom ili žena koje imaju djecu s invaliditetom, posebno uzimajući u obzir njihov težak položaj na tržištu rada, kroz održavanje ili uvođenje usluga koje su prilagođenije njihovim potrebama.

Izmjena

6. **napominje da je kod žena i djevojaka s invaliditetom stopa nepismenosti viša od prosjeka, slabijeg su obrazovanja, manje sudjeluju na tržištu rada i/ili rade na radnim mjestima koja iziskuju manje odgovornosti te su lošije plaćena; poziva** Uniju da **razvije opće i pozitivne aktivnost za rješavanje tih pitanja uključujući povećanje potpore** majki s invaliditetom ili žena koje imaju djecu s invaliditetom, posebno uzimajući u obzir njihov težak položaj na tržištu rada, kroz održavanje ili uvođenje usluga koje su prilagođenije njihovim potrebama.

Or. en

Amandman 31
Anthea McIntyre

Nacrt mišljenja
Stavak 6.

Nacrt mišljenja

6. poziva **Uniju** da poveća potporu majki s invaliditetom ili žena koje imaju djecu s invaliditetom, posebno uzimajući u obzir njihov težak položaj na tržištu rada, kroz održavanje ili uvođenje usluga koje su prilagođenije njihovim potrebama.

Izmjena

6. poziva **države članice da povećaju** potporu majki s invaliditetom ili žena koje imaju djecu s invaliditetom, posebno uzimajući u obzir njihov težak položaj na tržištu rada, kroz održavanje ili uvođenje usluga koje su prilagođenije njihovim potrebama.

Or. en

Amandman 32
Nadja Hirsch

**Nacrt mišljenja
Stavak 6.a (novi)**

Nacrt mišljenja

Izmjena

6.a naglašava činjenicu da su žene s invaliditetom češće žrtve seksualnog uznemiravanja i nasilja; naglašava stoga potrebu da ih se zaštiti na radnom mjestu;

Or. en

**Amandman 33
Ádám Kósa**

**Nacrt mišljenja
Stavak 6.a (novi)**

Nacrt mišljenja

Izmjena

6.a podsjeća da svaki korak u životu žene donosi nove prilike, ali i odgovornosti te da u tom smislu žene često moraju nositi nerazmjern teret u vezi s trudnoćom i rađanjem djece kada su suočene s negativnim posljedicama trudnoće, posebno u slučaju kada očevi ne preuzimaju odgovornost niti pridonose dobrobiti i sudbini svoje djece, već ih napuste; podsjeća da u obitelji oba roditelja snose jednake odgovornosti ako se ranije nisu zajednički drugačije dogovorili;

Or. en

**Amandman 34
Minodora Cliveti**

**Nacrt mišljenja
Stavak 6.a (novi)**

Nacrt mišljenja

Izmjena

6.a ističe potrebu poštovanja ljudskih prava bez diskriminacije, posebno prava žena s invaliditetom na jednak i odgovarajući pristup zdravstvenoj skrbi i potpori tijekom i nakon trudnoće, te prava na tržištu rada u vezi s porođiljinim ili roditeljskim dopustom i socijalnim uslugama; naglašava da uvjeti u svim državama članicama trebaju biti na najvišoj razini te da se žene s invaliditetom ne smiju diskriminirati; ističe da prava i usluge trebaju biti dostupne ženama s invaliditetom koje se sele u EU-u, bez obzira na to jesu li radnice ili pratnja;

Or. en

Amandman 35
Minodora Cliveti

Nacrt mišljenja
Stavak 6.b (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

6.b poziva države članice da pruže posebnu potporu ženama s invaliditetom kako bi lakše pomirile poslovanje i privatni život, u vezi s kućanskim poslovima, skrbi o djeci i obrazovanjem;

Or. en

Amandman 36
Marije Cornelissen
u ime kluba Verts/ALE

Nacrt mišljenja
Stavak 6.a (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

6.a poziva države članice i Europsku uniju da priznaju i riješe pitanje višestruke diskriminacije s kojom se suočavaju žene s invaliditetom;

Or. en

**Amandman 37
Richard Howitt**

**Nacrt mišljenja
Stavak 6.a (novi)**

Nacrt mišljenja

Izmjena

6.a predlaže uporabu Europskog socijalnog fonda kao učinkovitog alata za poboljšanje razine uključenosti žena i djevojaka s invaliditetom u sustav obrazovanja i na tržište rada te radi smanjenja slučajeva siromaštva kod žena i djevojaka s invaliditetom;

Or. en

**Amandman 38
Richard Howitt**

**Nacrt mišljenja
Stavak 6.b (novi)**

Nacrt mišljenja

Izmjena

6 b. ustraje na tome da se rodna perspektiva i perspektiva o invaliditetu uključe u sve politike Unije; poziva da se posebne mjere za pomoć mladim ženama s invaliditetom uključe u prijedloge Unije i država članica radi suzbijanja nezaposlenosti mladih;

